

Deželni zakonik in vladni list

za

krajnsko kronovino.

IV. Dél. III. Téčaj 1851.

Izdan in razposlan 20. Februarja 1851.

Landes-Gesetz- und Regierungs-Blatt

für das

Kronland Krain.

IV. Stück. III. Jahrgang 1851.

Ausgegeben und versendet am 20. Februar 1851.

Deželni zakonik in vladni list

Pregled zapopada :

	Stran
Št. 20. Cesarski ukaz od 3. Januarja 1851, Čes kidanje snega na deržavnih cestah	27
„ 21. Ukaz kupčijskiga ministerstva od 23. Januarja 1851. S katerim se začétek moči z razpisam 20. Decembra 1850 zavkazanih odločb čez mesadžerie in dostavnike na 1. Aprila odloži	31
„ 22. Razpis ministerstva zvananjih zadév od 21. Januarja 1851. S katerim se ustanové odločbe za preskušnjo, ktero je tréba opraviti pred ustopam v konceptno službo ministerstva zvananjih zadév . .	31
„ 23. Ukaz ministerstva za denarstvo dogovorno s kupčijskim ministerstvom od 31. Januarja 1851. S katerim se vvožnjina za lak-lak in lak-dye zniža	33
„ 24. Ukaz c. k. višje deželne sodnije za Koroško in Krajnsko od 23. Januarja 1851. Razlaga zastran službine takse za nastope in premike v uredih zavoljo nove uravnave sodnij	33
„ 25. Ukaz c. k. krajnskiga deželniga poglavarstva od 31. Januarja 1851. Predpis zastran predlaganja, pretresovanja in poterjenja rajting okrajnih denarnic	33
„ 26. Razglas e. k. davkniga vodstva za krajnsko kronovino od 4. Februarja 1851. Dovoljenje in obrok za preklic preterganih listkov po 6 in 10 kr.	34

Landes-Gesetz- und Regierungs-Blatt

Kronland Karain.

IV. Stück. III. Jahrgang 1851.

Ausgegeben und versendet am 30. Februar 1851.

V. K. Hof- und Staatsdruckerei in Wien. — Druck von der k. Hof- und Staatsdruckerei.

Kaiserl. Anz. 3. Jänner 1851

Inhalts - Uebersicht:

	Seite
Nr. 20. Kaiserliche Verordnung vom 3. Jänner 1851. Ueber die Schneeschauflung auf Reichsstrassen .	27
„ 21. Verordnung des Handelsministeriums vom 23. Jänner 1851. Verschiebung der Wirksamkeit der Bestimmungen über Messagerien und Stellfuhren	31
„ 22. Erlass des Ministeriums des Aeussern vom 21. Jänner 1851. Bestimmungen über die vor dem Eintritte in den Conceptsdienst des Ministeriums des Aeussern abzulegende Prüfung	31
„ 23. Verordnung des Finanzministeriums im Einverständnisse mit dem Handelsministerium vom 31. Jänner 1851. Ermässigung des Eingangszolls von Lak-Lak und Lak-dye	33
„ 24. Verordnung des k. k. Oberlandesgerichtes für Kärnten und Krain vom 23. Jänner 1851. Erläuterung über die Dienntaxe für Anstellungen und Beförderungen aus Anlass der neuen Gerichtsorganisirung	33
„ 25. Verordnung der k. k. Statthaltereı für Krain vom 31. Jänner 1851. Vorschrift über die Vorlage, Prüfung und Erledigung der Bezirkskasserechnungen	33
„ 26. Kundmachung der k. k. Steuer-Direction für Krain vom 4. Februar 1851. Bewilligung und Frist zur Einziehung der zertheilten Münszscheine zu 6 und zu 10 kr.	34

20.

**Cesarski ukaz 3 Januarja 1851,
čez kidanje snega na državnih cestah.**

(Je v občinim derž. zakoniku in vladnim listu, IV. delu, št. 16, izdanim in razposlanim v samo némškim kakor tudi v slovensko-némškim jeziku 27. Januarja 1851.)

Na predlog Mojega ministra za kupčijo, obertnije in javne stavbe in po svetu ministerskiga zbora sim spoznal za dobro, po §. 120 deržavne ustave, zavkazati, kar sledi:

§. 1.

Kar se za spravljanje snega z državnih cest potroši, plačevati, je na ljudstvu sploh ležeča dolžnost; deržavna vlada pa tirja od občin (sosesk) po njih krajni legi, da one k temu potrebne dela opravljajo.

§. 2.

Dolžnost, sneg kidati je naložena tistim občinam, skozi katerih oblast (okolise) cesta gre, ali ktere niso več kakor dve milj od ceste oddaljene in sicer tako, da je občina dolžna, sneg kidati, če tudi le en kos tega okoliša v taki daljavi leži, kakor jo predpis v misel jemlje.

Od te odločbe se bode smelo odstopiti, če bi po storjeni skušnji potreba delavcov v obče ali v nekterih mestih omejenje dopustila, ali razširjenje tirjala, ali kjer se zavoljo krajnih razmer, n. p. v gorah ali ob rékah morda kaka prememba potrebna skaže.

§. 3.

Stavbne oblastnije imajo dogovorno s političnimi oblastnijami, poklicavši občinske županstva, tiste občine, ki so na slednji deržavni cesti sneg kidati dolžne, po imenu odločiti, v zaznamek spisati, in za slednjo izmed njih se ima odločeni kos ceste odbrati, da ga bode od snega čedila, ter tako nedvomljivo zaznamovati, de se ne more nobena negotovost in noben spodtiklej ali pomislik primeriti.

§. 4.

Pri odkazovanju cestnih kosov in odmerjanju njih dolgosti se ima nepristransko gledati na velikost ljudstva dotičnih občin, na daljavo, ki je med njimi in cesto, ter na težavnost na odmerjenem kosu sneg kidati, kakor je iz skušnje znano, in ob enem je treba ustanoviti število delavcov, koliko jih ima vsaka občina k večjemu dajati.

§. 5.

Občinam, ki se primorajo sneg raz ceste spravljati, se bode iz deržavnega cestnega zaloga (fonda) primerno povračilo dajalo. Kjer pa gre cesta skozi kako

20.
Kaiserliche Verordnung vom 3. Jänner 1851,
über die Schneeschauflung auf Reichsstrassen.

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte IV. Stück, Nr. 16. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein- als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 27. Jänner 1851.)

Ueber Antrag Meines Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, und über Einrathen des Ministerrathes habe Ich, gemäss §. 120 der Reichsverfassung zu verordnen befunden, wie folgt:

§. 1.

Die Bestreitung der Kosten der Schneeabräumung auf den Reichsstrassen ist eine auf der Bevölkerung überhaupt ruhende Verpflichtung; die öffentliche Verwaltung nimmt jedoch die Verrichtung der dazu nöthigen Arbeiten von den Gemeinden nach ihrer örtlichen Lage in Anspruch.

§. 2.

Die Verrichtung der Schneeschauflung liegt denjenigen Gemeinden ob, deren Gebiet entweder von der Strasse durchzogen wird, oder die nicht mehr als zwei Meilen von der Strasse entfernt sind, und zwar dergestalt, dass die Gemeinde zur Schneeschauflung pflichtig wird, wenn nur auch ein Theil dieses Gebietes innerhalb der vorschristmässigen Entfernung gelegen ist.

Abweichungen von dieser Bestimmung werden für den Fall vorbehalten, dass der sich herausstellende Bedarf an Arbeitskräften im Allgemeinen oder an einzelnen Punkten eine Beschränkung gestattet, oder eine Ausdehnung erheischen sollte, oder wo örtliche Verhältnisse, z. B. in Gebirgsgegenden oder an Flüssen, etwa eine Aenderung nöthig machen.

§. 3.

Die zur Schneeschauflung an jeder Staatsstrasse berufenen Gemeinden sind von den Baubehörden im Einverständnisse mit den politischen Behörden unter Zuziehung der Gemeindevorstände namentlich zu ermitteln, in ein Verzeichniss zu bringen, und es ist für jede derselben eine bestimmte Strassenstrecke zur Reinhaltung vom Schnee festzusetzen, auch dergestalt zweifellos zu bezeichnen, dass jede Unsicherheit und jeder Anstand ausgeschlossen werde.

§. 4.

Bei der Zuweisung der Strassenstrecken und der Bemessung ihrer Länge ist mit unparteilicher Rücksicht auf die Grösse der Bevölkerung der bezüglichen Gemeinden, auf ihre Entfernung von der Strasse und auf die, aus der Erfahrung bekannte Schwierigkeit der Schneeschauflung, auf der zugewiesenen Strecke vorzugehen, und zugleich für jede Gemeinde das Maximum der zu stellenden Arbeiterzahl festzusetzen.

§. 5.

Den zur Schneeabräumung beigezogenen Gemeinden wird aus dem Staatsstrassenfonde eine billige Vergütung geleistet. Wo jedoch die Strasse durch einen

selo ali kraj, ki ima prebivavce, in ob enem ulice taistega stori, imajo dotične občine z teh kosov sneg preč spravljati, brez da bi zamogle po kakem povračilu prašati.

§. 6.

Da se povračilo preračuni, se ima od vsacega eni občini odkazanega cestnega kosa pozvediti, koliko nadničarjev (delavcov) se po večletnem poprečnem računu za kidanje snega v eni zimi potrebuje. To število z dnevno mezdo, ki je po zimi v navadi, pošteto, da letni znesek stroškov za ti kos.

Kadar je ti znesek tako najden, se z dotično občino za dalj časa, ako je mogoče, ne spod sedem let, zastran letnega načezka (pavšala) dogovor sklene.

Ti načezek ne sme, z ozirom na večji dobiček, ki ga najbližje ležeče občine od ceste imajo, polovico najdenega zneska stroškov nikoli preseči, to da izplačevati se pa ima, dokler pogodba terpi, vsako leto, in sicer brez razločka, ali je bilo to ali uno leto več ali manj dela potreba.

§. 7.

Občini se zamore spravljanje snega tudi z kakega družega cestnega kosa prepustiti, če se sama za to poganja, če daljej dokaže, da ima za to potrebnih delavcov, in ako za ti pogodbní čas, zastran kterege se ima dogovor skleniti, po manjšem načeznem povračilu praša, kakor pa una občina, ki je prav za prav za ti kos poklicana.

§. 8.

Ako se noben dogovor ne sklene, je občina vendar dolžna, sneg na njej odkazanem kosu odkidovati. Povračilo se po tem da po številu v vsaki zimi danih delavcov, k večjemu s polovico tisto zimo navadne dnevne mezde (plačila na dan).

§. 9.

Če bi kaka občina po danem naročilu delavcov, ki jih cestna oprava (oskerbstvo) imeti hoče, na cesto clo ne poslala, ali ne v zaznamvanem številu ali ne ob odločenem času, ali če bi delavci prišli, pa sneg očito mudno ali ne prav kidali, ima cestna uprava oblast, občino k spolnitvi njene dolžnosti primorati, ali pa sneg po komur si bodi in za kolikor koli stroškov pokidati dati, potroške od občine tirtjati, taiste pred vsim družim od tega, kar bi morda občini za kidanje snega šlo, odsteti in ako bi treba bilo, s postavnimi sredstvi iztirtjati. V ti namen imajo stavbni organi vsakikrat potrebne date in dokazala nabirati, da se ti potroški zamorejo zanesljivo in po računsko izkazati.

bewohnten Ort zieht, und zugleich eine Gasse desselben bildet, haben die bezüglichen Gemeinden die Schneeausräumung auf solchen Strecken ohne Anspruch auf eine Vergütung zu leisten.

§. 6.

Zur Ermittlung der Vergütung ist von jeder einer Gemeinde zugewiesenen Strassenstrecke zu erheben, wie viele Tagelöhner nach einem mehrjährigen Durchschnitte zur Schneeschauflung in Einem Winter erforderlich sind. Diese Zahl, mit dem zur Winterszeit üblichen Taglohne combinirt, bildet den jährlichen Kostenbetrag für diese Strecke.

Wenn derselbe auf diese Weise ermittelt ist, so wird mit der bezüglichen Gemeinde für eine längere Zeit, wo möglich nicht unter sieben Jahren, über ein jährliches Aversum (Pauschale) verhandelt werden.

Dieses Aversum darf, mit Rücksicht auf die grösseren Vortheile, welche den nächst gelegenen Gemeinden aus dem Strassenzuge erwachsen, die Hälfte des ausgemittelten Kostenbetrages niemals überschreiten, ist aber während der Vertragsdauer jährlich zu erfolgen, und zwar ohne Unterschied der in den einzelnen Jahren nothwendig gewordenen grösseren oder geringeren Leistung.

§. 7.

Einer Gemeinde kann auch die Schneeausräumung auf einer zweiten Strassenstrecke überlassen werden, wenn sie selbst sich darum bewirbt, wenn sie ferner nachweist, hiezu die erforderlichen Arbeitskräfte zu besitzen, und wenn sie für die in Verhandlung stehende Vergleichszeit eine geringere Aversual-Vergütung anspricht, als die eigentlich für diese Strecke berufene Gemeinde.

§. 8.

Kommt eine Uebereinkunft nicht zu Stande, so ist die Gemeinde dennoch verpflichtet, die Schneeschauflung auf der ihr zugewiesenen Strecke zu verrichten. Die Vergütung wird dann nach der Zahl der in jedem Winter beigestellten Arbeiter höchstens mit der Hälfte des in demselben Winter üblich gewesenen Taglohnes geleistet.

§. 9.

Sollte eine Gemeinde über die ihr zugegangene Aufforderung die von der Strassenverwaltung geforderten Arbeiter entweder gar nicht, oder nicht in der bezeichneten Anzahl, oder nicht zu der bestimmten Zeit auf die Strasse stellen, oder sollten die erschienenen Arbeiter die Schneeausräumung offenbar saumselig oder sachwidrig betreiben, so ist die Strassenverwaltung befugt, die Gemeinde zur Erfüllung ihrer Verpflichtung zu verhalten, oder die Schneeschauflung durch wen immer, und um was immer für Kosten zu besorgen, den Aufwand von der Gemeinde in Anspruch zu nehmen, denselben vor Allem von der allfälligen Forderung der Gemeinde für Schneeschauflung in Abrechnung zu bringen, und nöthigenfalls durch die gesetzlichen Mittel beizutreiben. Zu diesem Behufe haben die Strassenbau- Organe jedesmal die erforderlichen Daten und Behelfe zu sammeln, um jenen Aufwand verlässlich und rechnungsmässig nachweisen zu können.

§. 10.

Organom (uredom) cestne stavbe gre presojevati, — ali in kdaj je treba, da občine sneg preč spravijo.

§. 11.

V tem primerleju je dotični stavbni urednik, ali namesti njega vsakteri potni mojster za svoj cestni okraj dolžan, vsem občinam, raz kosov katerih je treba sneg spraviti, to pismeno naročiti, in odločno zaznamvati dobo, o kateri imajo delavci na cesto priti, kakor tudi število ljudi in kakošno in koliko orodja imajo saboj prinesti. Vsaka občina ima prijetje tega naročila pismeno poterčiti in zraven natanjko povedati dan in uro, kdaj ga je prejela. Dolžnost stavbnih urednikov in potnih mojstrov, katerim je ohranjenje ceste izročeno, je kidanje snega voditi, in občuvati, za to skerb se je tudi cestnih poravnovavcov (pospravljavcov) kosoma posluževati.

§. 12.

Občine imajo njim prihajajoče naročila v vsem spolnovati. Sosebno se smejo le taki ljudje pošiljati, ki so popolnoma dobri za delo, torej ne otroci in slabotni ljudje.

Delavci imajo s svojim lastnim ali po občini omišljenim (delskim) orodjem previdjeni biti, in vsaka občina ima svojim delavcom kakega souda izmed županstva ali odbora, ali sicer za to postavljenega zanesljivega moža tudi od svoje strani pridati, da bode skerb nad njimi imel.

§. 13.

Na vsakem kosu se mora sneg najpopred za dva kolovoza (dve koleji) na široko stran spraviti, po tem čez celo cesto, kakor je široka in ako se da, čez postranske grape ali prekope preč odkidati. Sneg se mora, kolikor je le mogoče, do pravih cestnih tal (poveršja) odpraviti in če bi se bila ledena skorja poverh naredila, je treba taisto razbiti, in z ceste stran spraviti.

§. 14.

Občinam gre pravica, za vsako prav dognano ocedenje njim odkazanega kosa spričo (poterjenje) tirjati, ktere dotični stavbni uredniki in potni mojstri odreči ne smejo, kadar je občina svojo dolžnost spolnila.

§. 15.

Da se opravilsko občenje olajša in hitreje goditi zamore, se imajo obrazci (formularji) naročila, ki ga je občinam izdajati, prejemnega poterjenja, ktero one od sebe dajejo (§. 11), in delskih spričb (§. 14), ki se jim izročiti imajo, natisniti, in stavbnim urednikom in potnim mojstrom dati. Teh natisnjenih obrazcov se je, ko se prilika primeri, tako posluževati, da se samo spremenljive date in imena napolnujejo, in dotični podpisi pristavljajo. Vsacemu naročilu kidanja snega ima

§. 10.

Die Beurtheilung ob und wann die Nothwendigkeit der Schneeabräumung von Seite der Gemeinden vorhanden sei, liegt den Organen des Strassenbaues ob.

§. 11.

In diesem Falle ist der einschlägige Baubeamte, oder in dessen Vertretung jeder Wegmeister für seinen Strassenbezirk verpflichtet, alle Gemeinden, deren Strecken der Schneeabräumung bedürfen, hiezu schriftlich aufzufordern, und die Zeit des Eintreffens der Arbeiter auf der Strasse, so wie die Zahl der Personen und die Gattung und Menge des Arbeitszeuges bestimmt zu bezeichnen. Jede Gemeinde hat den Empfang dieser Aufforderung unter genauer Angabe des Tages und der Stunde schriftlich zu bestätigen. Den mit der Strassenerhaltung beauftragten Baubeamten und Wegmeistern liegt ob, die Schneeschauflungsarbeiten zu leiten und zu überwachen, zur Aufsicht sind auch die Strasseneinräumer streckenweise zu verwenden.

§. 12.

Die Gemeinden haben den ihnen zukommenden Aufforderungen in allen Punkten nachzukommen. Insbesondere dürfen nur vollkommen arbeitsfähige Personen, also mit Ausschluss von Kindern oder gebrechlichen Individuen, abgesendet werden.

Die Arbeiter müssen mit ihrem eigenen oder von der Gemeinde beigestellten Arbeitszeuge versehen sein, und jede Gemeinde hat ihren Arbeitsleuten ein Mitglied des Gemeindevorstandes, oder des Ausschusses, oder einen sonst hiezu bestellten verlässlichen Mann auch ihrerseits zur Aufsicht beizugeben.

§. 13.

In jeder Strecke muss der Schnee zuerst auf die Breite zweier Wagengeleise abgeräumt, sodann in der ganzen Breite der Fahrbahn, und wo möglich bis über die Seitengräben hinaus aufgeschaufelt werden. Es muss der Schnee nach aller Thunlichkeit vollständig bis zur wirklichen Strassenoberfläche beseitigt, und sollte eine Eisdecke sich gebildet haben, dieselbe zerschlagen, und von der Strasse entfernt werden.

§. 14.

Die Gemeinden sind berechtigt, über jede gehörig vollzogene Reinigung der ihnen zugewiesenen Strecke ein Certificat zu verlangen, welches die einschlägigen Baubeamten und Wegmeister, wenn die Gemeinde ihrer Verpflichtung nachgekommen ist, nicht versagen dürfen.

§. 15.

Zur Erleichterung und Beschleunigung des Geschäftsverkehrs sind Formulareien der an die Gemeinden zu erlassenden Aufforderung, der von denselben auszustellenden Empfangsbestätigung (§. 11) und der ihnen zu ertheilenden Arbeits-Certificate (§. 14) in Druck zu legen, und die Baubeamten und Wegmeister damit zu versehen. Von diesen gedruckten Formularien ist, im eintretenden Falle, dergestalt Gebrauch zu machen, dass lediglich die veränderlichen Daten und Namen auszufüllen, und die bezüglichen Unterschriften beizufügen

stavbni urednik ali potni mojster vselej tudi obrazec prejemnega poterjila (recepise) priložiti, katerega občina napolnuje.

§. 16.

Pritožbe občin zoper zavkaze organov cestne stavbe, kakor tudi vsakoršne tožbe teh organov proti občinam se imajo pri političnih oblastnijah prve stopnje podajati, ktere imajo čez to dogovorno z okrajnim inženirjem, ali stavbno oblastnijo pozvedbe opravljati in razsojevati.

§. 17.

Če pa gre za zgolj tehnične prepire, ali za tožbe, ki proti stavbnim organom osebno merijo, imajo politične oblastnije takošne pritožbe stavbnim oblastnijam v razsojo prepušati.

§. 18.

Proti storjenim razsodbam se je moč v 14 dneh od njih uroče naprej v primerleju §. 16 pri višji politični stopnji in v primerleju §. 17 pri predpostavljeni stavbni oblastnii pritožiti (rekurirati); te pritožbe se imajo pa vselej po vzajemnem zaslišanju ali dogovoru razsojevati.

§. 19.

Pri razsodbah druge stopnje, po katerih so bile razsodbe nižjih oblastnij poterpene, ni dalje nobena pritožba dopušena; taista se pa pri tacih razsodbah dovoli, če so bile z njimi razsodbe nižjih oblastnij premenjene. V tacih primerlejih se mora pritožben spis v štirih tednih od vročnega dneva pri ministerstvu notranjih opravil ali oziroma pri ministerstvu za kupčijo, obertnost in javne zidanja vložiti.

§. 20.

Zavkazov oblastnij nasproti vložena, še tekoča, pritožba ne zaderzuje.

§. 21.

Če bi se v posameznih kronovinah, ali v nekterih krajih taistih zavoljo klimatičnih (podnebnih) razmer zameti snega ne narejali ali tako po malem, da se taisti zamorejo po najetih delavcih lahko in brez velikih stroškov odpravljati, ali če se nasproti mnogokratni in veliki zameti snega za tega del, ker popolnoma delavcov manjka, ki bi jih obližne občine pošiljati imele, morajo vsakikrat po pogodbi ali po delavcih za vsaki primerlejš posebej najemanih preč spravljati, odločbe te postave ravno tako ne veljajo, kakor tudi ne morejo že pridobljenim pogodbnim pravicam v škodo biti.

Franc Jožef s. r.

Bruck s. r.

sind. Jeder Aufforderung zur Schneeschauflung hat der Baubeamte oder Wegmeister immer auch das von der Gemeinde auszufüllende Empfangsbestätigungs-Formulare (Recepisse) beizulegen.

§. 16.

Sowohl Beschwerden der Gemeinden gegen Verfügungen der Strassenbau-Organen, als allfällige Klagen der letzteren wider die Gemeinden sind bei den politischen Behörden erster Instanz anhängig zu machen, welche darüber im Einvernehmen mit dem Bezirks-Ingenieur, oder der Baubehörde, die Erhebungen zu pflegen und zu erkennen haben.

§. 17.

Wenn es sich aber um rein technische Streitgegenstände, oder um Klagen handelt, welche gegen die Bau-Organen persönlich gerichtet sind, haben die politischen Behörden solche Beschwerden an die Baubehörden zur Entscheidung abzutreten.

§. 18.

Gegen die geschöpften Erkenntnisse kann, binnen 14 Tagen von ihrer Zustellung gerechnet, der Recurs, im Falle des §. 16 an die höhere politische Instanz, und im Falle des §. 17 an die vorgesetzte Baubehörde ergriffen werden, deren Entscheidungen aber jederzeit über gegenseitige Einvernehmung gefällt werden sollen.

§. 19.

Bei Erkenntnissen zweiter Instanz, durch welche jene der Unterbehörden bestätigt wurden, ist kein weiterer Recurs zulässig, wohl aber ist derselbe bei derlei Erkenntnissen gestattet, wenn durch selbe jene der Unterbehörden abgeändert wurden. In solchen Fällen muss die Beschwerdeschrift binnen vier Wochen vom Zustellungstage bei dem Ministerium des Innern oder beziehungsweise bei dem Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten überreicht werden.

§. 20.

Die Verfügungen der Behörden werden durch einen dagegen ergriffenen im Zuge befindlichen Recurs nicht gehemmt.

§. 21.

Wenn in einzelnen Kronländern, oder in Theilen derselben, wegen der climatischen Verhältnisse Schneeverwehungen entweder gar nicht, oder so selten und in so unbedeutendem Grade vorkommen, dass deren Beseitigung durch gedungene Arbeiter leicht und ohne grosse Kosten erzielt werden kann, oder wenn im Gegentheile sehr häufige und bedeutende Schneeverwehungen wegen gänzlicher Ermanglung der von den angränzenden Gemeinden beizustellenden Arbeitskräfte, jederzeit im vertragsmässigen Wege, oder durch von Fall zu Fall zu dingende Arbeiter beseitigt werden müssen, finden die Bestimmungen dieses Gesetzes eben so wenig Anwendung, als durch dieselben bereits erworbene Vertragsrechte beeinträchtigt werden können.

Franz Joseph m. p.

Bruck m. p.

Ukaz kupčijskiga ministerstva 23. Januarja 1851,

s katerim se začetek moči z razpisom 20. Decembra 1850 zavkazanih odločb čez mesadžerie in dostavnike na 1. Aprila 1851 odloži.

(Je v občnem derž. zakoniku in vladnim listu, IV. délu, št. 17, izdanim in razposlanim v samo némškim kakor tudi v nemško-slovenskim jeziku 27. Januarja 1851.)

Kupčijsko ministerstvo je našlo za dobro zavkazati, da imajo 20. dne Decembra 1850 razglašene odločbe čez privatne započetebe periodičnega prevaževanja ljudi (mesadžerie in dostavnike) namesti dne 1. Februarja še le 1. Aprila 1851 moč zadobiti.

Bruck s. r.

Razpis ministerstva zunanjih zadev 21. Januarja 1851,

s katerim se ustanove odločbe za preskušnjo, ktero je treba opraviti pred vstopam v konceptno službo ministerstva unanjih zadev.

(Je v občnem derž. zakoniku in vladnim listu, V. délu, št. 21, izdanim in razposlanim v samo némškim kakor tudi slovenskim jeziku 31. Januarja 1851.)

1. V konceptno (sostavljavsko) službo, bodi si pri ministerstvu zunanjih reči samem, bodi si pri kakem cesarskem poslanstvu (misi) v zunanjih deželah, se v prihodnje ne bode nikdo jemal, kdor ni bil po diplomatski preskušnji (izpraševanju za diplomate), kateri se mora pri omenjenem ministerstvu podvreči, za takošno službo prikladen spoznan.

2. K temu izpraševanju pripuša minister zunanjih reči le takošne prošnike, kateri po postavi 30. Julja 1850 predpisano teoretično deržavno preskušnjo, ali po ravno tej postavi to preskušnjo nadomestvajoče dokazala in spričbe, da so se naučili francozkega ter laškega jezika, izkažejo.

3. Diplomatska preskušnja se dela pred komisijo, po ministru odločeno, ktera ima obstati iz enega predsedvajočega in dveh prisednikov. Predsedval bode vselej kak višji urednik ministerstva. Prisedniki se jemljejo iz stanu praktičnih deržavnih urednikov, profesorjev, doktorjev prava ali družih predelnih učenih.

Vsak izmed komisarjev ima izpraševancu vprašanja dajati.

4. Komisarji se k preskušnji nektere dni pred taisto po pisarničnem vodstvu ministerstva pismeno povabujejo.

5. Diplomatsko izpraševanje je ustno in pismeno. Izpraševavni komisii je prepušeno odločiti, ktero ima popred biti, vendar nima med enim in drugim več kakor 14 dni vmes biti.

6. Pri ustnem izpraševanju se imajo znanosti izpraševanca iz celega naravnega prava narodov (pravo vojske, miru, neutralnih, morsko pravo in pravo poslanstva) iz diplomatske zgodovine deržav (sklenitve miru, početek in vterjenje evropejskih deržav po vestfalskem miru i. t. d.) in iz pozitivnega avstrijskega prava narodov

21.

Verordnung des Handelsministeriums vom 23. Jänner 1851,
wodurch die Wirksamkeit der mit dem Erlasse vom 20. December 1850 angeord-
neten Bestimmungen über Messagerien und Stellfahren auf den 1. April 1851
hinausgeschoben wird.

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte IV. Stück, Nr. 17. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein- als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 27. Jänner 1851.)

Das Handelsministerium hat sich bestimmt gefunden zu verordnen, dass die mit dem Erlasse vom 20. December 1850 kundgemachten Bestimmungen über Privatunternehmungen periodischer Personen-Transporte (Messagerien und Stellfahren) statt mit 1. Februar erst mit 1. April 1851 in Wirksamkeit zu treten haben.

Bruck m. p.

22.

Erlass des Ministeriums des Aeussern vom 21. Jänner 1851,
womit die Bestimmungen über die vor dem Eintritte in den Conzeptsdienst des
Ministeriums des Aeussern abzulegende Prüfung festgesetzt werden.

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte V. Stück, Nr. 21. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein- als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 31. Jänner 1851.)

1. Zu einer Stelle im Conzeptsfache, sei es bei dem Ministerium des Aeussern selbst, sei es bei einer kaiserlichen Mission im Auslande, wird in Zukunft Niemand zugelassen, der nicht in Folge der bei dem gedachten Ministerium abzulegenden Diplomaten-Prüfung zu einer solchen Stelle befähigt erkannt worden ist.

2. Die Zulassung zu dieser Prüfung wird von dem Minister des Aeussern nur solchen Bewerbern gestattet, die sich mit der durch das Gesetz vom 30. Juli 1850 vorgeschriebenen theoretischen Staatsprüfung, oder mit den nach eben diesem Gesetze die Stelle dieser Prüfung vertretenden Belegen und mit jenen über Erlernung der französischen und italienischen Sprache ausweisen.

3. Die Diplomaten-Prüfung geschieht vor einer vom Minister zu bestellenden Commission, welche aus einem Vorsitzenden und zwei Beisitzern zu bestehen hat. Zum Vorsitze wird jedesmal ein höherer Beamter des Ministeriums berufen sein. Die Beisitzer werden aus dem Stande der praktischen Staatsbeamten, der Professoren, Doctoren der Rechte oder sonstiger Fachgelehrten entnommen.

Jeder der Commissäre hat an den Prüfungs-Candidaten Fragen zu stellen.

4. Einige Tage vor Abhaltung der Prüfung werden die Commissäre dazu von Seite der Kanzleidirection des Ministeriums schriftlich eingeladen.

5. Die Diplomaten-Prüfung zerfällt in eine mündliche und schriftliche. Die Bestimmung der Reihenfolge derselben bleibt der Prüfungscommission überlassen, doch soll zwischen beiden kein längerer als ein vierzehntägiger Zeitraum stattfinden.

6. Bei der mündlichen Prüfung sind die Kenntnisse des Candidaten aus dem gesammten natürlichen Völkerrechte (Recht des Krieges, des Friedens, der Neutralen, Seerecht und Gesandtschaftsrecht), aus der diplomatischen Staaten-geschichte (Friedensbeschlüsse, Entstehung und Consolidirung der europäischen

(znanost avstrijskih državnih pogodb) preskušati. Saj eno vprašanje se ima v francozkem jeziku postaviti in odgovor na-nj dati.

7. Pri pismenem izpraševanju predloži pismeno vsak izpraševaven komisar kandidatu eno vprašanje čes predmete v zgornjem paragrafu zaznamvane. Izpraševavec ima čez vsako teh vprašanj pismeni izdelk in izmed teh saj enega v francozkem jeziku od devetih zjutra najpozneje do šestih popoldne sestaviti, pri čemur kak izpraševaven komisar vedno na-nj pazi. On se pri tem delu ne sme nobenih zunanjih pomočkov posluževati, vendar se mu, če prosi, zamorejo potrebni zakoni (postavne bukve) in pogodbe podati, da se na njih besede ali date nanaša. O šesti uri se morajo vsi izdelki, naj bodo do konca dognani ali ne, nazočemu izpraševavnemu komisarju oddati, kateri njih pristnost s svojim podpisom poverjuje.

8. Kakor hitro ste obe preskušnji dokončani, se komisarji precu zbero in dajo na podlagi svojih zaznamkov čez ustne odgovore izpraševanca, kakor tudi po njih na tanjko pregledanih pismenih izdelkih svoje mnenje od sebe zastrau tega, ali je izpraševavec po izkazanih teoretičnih in praktičnih znanostih, kakor tudi po njegovi zapopadnosti in presodnosti, njegovem govorjenju in pisanju (sostavljanju) prikladnost k diplomatski službi dokazal ali ne.

9. Komisarji imajo potem svoj, enoglasno, ali pa z večino glasov storjeni sklep, priloživši izpraševanjske dela in kako posebno mnenje ministru poročiti, kateri kandidatu, če je bil poterjen, spričevalo prikladnosti izdati, če pa ni bil poterjen, mu njega zavernjenje pismeno naznaniti da. V poslednjem primerleju se verh tega zamore kandidatu, če minister za to ozira vredne uzroke najde, še en primeren obrok za ponovljenje izpraševanja dati.

10. Spričevalo prikladnosti kandidatu ne daje pravice, tirjati, da bi ga v diplomatično službo vzeli.

11. Minister si priderži pravico, možem že priznane, izverstne, znanstvene in praktične omike, ktere za državno službo pridobiti bi se posebno važno kazalo, diplomatsko preskušnjo odpušati.

12. Pričijoči predpisi ne veljajo za učence orientalske akademie, katerih prikladnost se ima tudi za naprej preskušati po doslej navadnih, na omenjeni akademii delanih izpraševanjih.

Schwarzenberg s. r.

Staaten seit dem westphälischen Frieden u. s. w.) und aus dem positiven österreichischen Völkerrechte (Kenntniss der österreichischen Staatsverträge) zu erforschen. Eine Frage wenigstens muss in französischer Sprache gestellt und beantwortet werden.

7. Bei der schriftlichen Prüfung wird dem Candidaten von jedem der Prüfungscommissäre eine Frage über einen der im vorigen Paragraphen bezeichneten Gegenstände schriftlich vorgelegt. Der Candidat hat über jede derselben eine schriftliche Ausarbeitung und davon wenigstens eine in französischer Sprache, in dem Zeitraume von 9 Uhr Morgens bis längstens 6 Uhr Nachmittags unter steter Beaufsichtigung eines der Prüfungscommissäre zu verfassen. Er darf sich dabei keiner äussern Hilfsmittel bedienen, doch können ihm die etwa nöthigen Gesetzbücher und Tractate zur Citirung des Textes oder der Daten auf sein Verlangen mitgetheilt werden. Um 6 Uhr müssen sämtliche Elaborate, sie mögen zu Ende gebracht sein oder nicht, dem anwesenden Prüfungscommissär abgeliefert werden, welcher deren Echtheit durch seine Unterschrift beglaubiget.

8. Unverzüglich nach vollendeten beiden Prüfungen versammeln sich die Commissäre und geben sowohl auf Grundlage ihrer Vormerkungen über die mündlichen Antworten des Candidaten, als der von ihnen genau durchgegangenen schriftlichen Elaborate, ihr Gutachten darüber ab, ob der Candidat sowohl nach den dargelegten theoretischen und praktischen Kenntnissen, als nach seiner Auffassungs- und Beurtheilungsgabe, seinem mündlichen Vortrage und seinem Style, die Fähigkeit zum diplomatischen Dienste dargethan habe oder nicht.

9. Die Commissäre haben dann ihren, sei es einhellig, sei es durch Stimmenmehrheit gefassten Beschluss, unter Beilegung der Prüfungsarbeiten und allenfallsiger Separat-Votums dem Minister einzuberichten, welcher im Falle der Approbation des Candidaten demselben ein Befähigungszeugniss ausstellen, im entgegengesetzten Falle aber ihn von seiner Abweisung schriftlich verständigen lässt. Im letzteren Falle kann übrigens dem Candidaten, wenn der Minister hiezu rücksichtswürdige Gründe findet, noch ein angemessener Termin zur Wiederholung der Prüfung ertheilt werden.

10. Das Befähigungszeugniss begründet für den Candidaten nicht das Recht, seine Aufnahme in den diplomatischen Dienst verlangen zu können.

11. Der Minister behält sich vor, bei Männern von bereits anerkannter, ausgezeichnete, fachwissenschaftlicher und praktischer Bildung, deren Gewinnung für den Staatsdienst von besonderer Wichtigkeit erschiene, eine Dispensirung von der Ablegung der Diplomaten-Prüfung zu gestatten.

12. Die gegenwärtigen Vorschriften gelten nicht für die Schüler der orientalischen Akademie, deren Befähigung fortan durch die bisher üblich gewesenen, an besagter Akademie vorgenommenen Prüfungen erprobt wird.

Schwarzenberg m. p.

Nachdem die Bezirkshauptmannschaften den Wirkungskreis der früheren Bezirksobrigkeiten und jenen der Kreisämter in sich vereinigen, und somit seit

23.

Ukaz ministerstva za dnarstvo dogovorno z kupčijskim ministerstvom 31. Januarja 1851.

veljaven za kronovine vkupne colne zveze,

s katerim se vvoznina za lak-lak in lak-dye zniža.

(Je v občnim derž. zakoniku in vladnim listu, VI. délu, št. 23, izdanim in razposlanim v samo némškim kakor tudi v slovensko-némškim jeziku 27. Januarja 1851.)

Vvoznina za barve (farbe) lak-lak in lak-dye se v olajšanje obertnosti od 15 goldinarjev na petdeset krajcarjev za dunajski cent sirove vage zniža.

Novi colni nastavek se ima petnajstega dne Februarja 1851 začeti.

Krauss s. r.

24.

Ukaz c. k. višje deželne sodnije za Koroško in Krajnsko od 23. Januarja 1851.

Bazlaga zastran službine takse za nastope in premike v uredih zavoljo nove uredbe sodnij.

Visoko c. k. denarstveno ministerstvo je na storjeno zaprašanje s sklepam od 25. Novembra 1850 št. 32281/2169 sledéce zaukazalo.

§. 40 temeljnih pravil nove sodnijske uredbe (n. v. sklep od 14. Junia 1849, dopolnivni del k. obč. derž. zakoniku št. 278) v priličenju s §. 176 postave zastran taks od 27. Januarja 1840 nič ne ovéra, službino takso za nastope in premike v uredih zavoljo nove sodnijske uredbe izméri in pobérati.

Nobeniga zadržka pa ni, de se pri urednikih, kateri so pred pretečenjem v omenjenim §. 40 imenovane začasnosti iz deržavne službe spušeni bili, ali prostovoljno iz nje stopijo ali odmerjo, vložena službina taksa njim ali njihovim dédam (erbam) nazaj plača.

To se da vsim nižjim sodnijam po dopisu c. k. denarstviniga vodstva za Štajarsko, Koróško in Krajnsko od 1./17. Januarja 1851 št. 13133 s tém na znanje.

Buffa l. r.

25.

Ukaz c. k. krajnskiga dež. poglavarstva od 31. Januarja 1851.

Predpis zastran predlaganja, pretrésovanja in poterjenja rajting okrajnih denarnic.

Ker okrajne glavarstva opravila bivših okrajnih oblastnij in kresij v sebi sje-dinjujejo in so tadaj, kar obstojé, tudi oskerbovanja okrajnih denarnic deležne, ima-

23.

Verordnung des Finanzministeriums im Einverständnisse mit dem Handelsministerium vom 31. Jänner 1851,

wirksam für sämtliche Kronländer des gemeinschaftlichen Zollverbandes,

womit der Eingangszoll von Lak-Lak und Lak-dye ermässigt wird.

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte VI. Stück, Nr. 23. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein- als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 1. Februar 1851.)

Der Eingangszoll für die Farbstoffe Lak-Lak und Lak-dye wird zur Erleichterung der industriellen Betriebsamkeit von 15 Gulden auf fünfzig Kreuzer vom Wiener Centner Sporco herabgesetzt.

Der neue Zollsatz hat mit dem fünfzehnten Februar 1851 in Wirksamkeit zu treten.

Krauss m. p.

24.

Verordnung des k. k. Oberlandesgerichtes für Kärnten und Krain vom 23. Jänner 1851.

Erläuterung über die Dienntaxe für Anstellungen und Beförderungen aus Anlass der neuen Gerichtsorganisirung.

Das hohe k. k. Finanzministerium hat über eine vorgekommene Anfrage mit dem Decrete vom 25. November 1850 Zahl 32281/2169 Folgendes erlassen:

Der §. 40 der Grundzüge der neuen Gerichtsverfassung (allerhöchste Entschliessung vom 14. Juni 1849, Ergänzungsheft zu dem R. G. B. Nr. 278) im Zusammenhalte mit dem §. 176 des Taxgesetzes vom 27. Jänner 1840 bildet kein Hinderniss, mit der Bemessung und Einhebung der Dienntaxe für die Anstellungen und Beförderungen aus Anlass der neuen Gerichtsorganisirung vorzugehen.

Es unterliegt jedoch keinem Anstande, dass bei jenen Beamten, welche vor dem Ablaufe des in dem berufenen §. 40 angedeuteten Provisoriums aus dem Staatsdienste entlassen worden, oder freiwillig austreten, oder mit Tod abgehen, die entrichtete Dienntaxe ihnen oder ihren Erben zurückbezahlt werde.

Dessen werden sämtliche unterstehende Gerichte in Gemässheit der Note der k. k. Finanz-Direction für Steiermark, Kärnten und Krain vom 1./17. Jänner 1851 Nr. 13133 hiermit in Kenntniss gesetzt.

Freiherr v. Buffa m. p.

25.

Verordnung der k. k. Statthallerei für Krain vom 31. Jänner 1851.

Vorschrift über die Vorlage, Prüfung und Erledigung der Bezirkskasserechnungen.

Nachdem die Bezirkshauptmannschaften den Wirkungskreis der frühern Bezirksobrigkeiten und jenen der Kreisämter in sich vereinigen, und somit seit

jo tudi dolžnost rajtinge dajati in za nje porok biti, ne morejo pa ravno zavoljo téga teh rajting, za ktere so odgovorne, same pretresovati in poterovati.

Naročim tadaj pretresovanje rajting okrajnih denarnic od vpravniga leta 1850 začevši, dokler druge postave moči ne dobé, c. k. deželniemu računovodstvu z do- ločbo, de imajo okrajne poglavarstva rajtinge okrajnih denarnic neposredno, in sicer une za pretečeno vpravno leto 1850 najpозneje do konca Februarja 1851, pri- hodnje pa vselej do konca Decembra deželniemu računovodstvu poslati, to jih bo po pretresu s svojimi mogóčimi osumki in opombami deželniemu poglavarstvu predlo- žiti imélo, ktero jih bo dalje doveršno poterdilo.

Gustav grof Chorinsky l. r.

c. k. poglavar.

26.

Razglas c. k. davkniga vodstva za krajnsko kronovino od 4. Februarja 1851.

Dovoljenje in obrok za preklic preterganih denarnih listkov po 6 in 10 kr.

Visoko c. k. ministerstvo denarstva je z razpisam od 18. pretečeniga mésca št. 18431/d. m. zaprosenju tukajšnjiga mestniga odbora, de bi se pretergani denar- ski listki po 6 in 10 krajcarjev preklicali in za nove zamenjali, kakor tudi, de bi se nerabljivi za nove denarske listke tajiste baže zamenjali, zadostiti za dobro spoznalo.

Obrok za zaméno preterganih denarskih listkov po 6 in 10 kr. se s tem po zaukazu vis. denarstviniga ministerstva do konca Susca t. l. s tem pristavkam od- lóci, de se potém, ko ta čas preteče, pretergani denarski listki pri nobeni javni de- narnici ne v plačilo jemati ne za nove zamenjevati ne bodo sméli.

To se da sploh na znanje in opomni, de se bodo za zdaj samo pri c. k. de- želni glavni denarnici zamenjevali.

Gustav grof Chorinsky l. r.

c. k. poglavar.

ihrem Bestande auch an der Verwaltung der Bezirkscassen Theil nehmen, so erscheinen sie auch hiefür rechnungs- und haftungspflichtig, können aber eben deshalb diese Rechnungen, für welche sie verantwortlich sind, nicht selbst censuriren und erledigen.

Ich finde daher die Censur der Bezirkscassarechnungen vom Verwaltungsjahre 1850 angefangen, bis nicht andere gesetzliche Normen Platz greifen, der k. k. Provinzial-Staatsbuchhaltung mit der Bestimmung zuzuweisen, dass die Bezirkscassarechnungen von den Bezirkshauptmannschaften unmittelbar, und zwar jene für das abgewichene Verwaltungsjahr 1850 längstens bis Ende Februar 1851, die künftigen aber immer mit Ende December an die Provinzial-Staatsbuchhaltung einzusenden, von dieser aber nach vorgenommener Prüfung mit ihren etwaigen Anständen und Bemerkungen an die Statthalterei zur weitem definitiven Erledigung vorzulegen sein werden.

Gustav Graf Chorinsky m. p.

k. k. Statthalter.

26.

Kundmachung der k. k. Steuer-Direction für Krain vom 4. Februar 1851.

Bewilligung und Frist zur Einziehung der zertheilten Münzscheine zu 6 und zu 10 kr.

Das hohe k. k. Finanz-Ministerium hat mit Erlass vom 18. Jänner 1851 Zahl 18431/F. M. dem Ansuchen des Laibacher Gemeinderathes um Einziehung der zertheilten Münzscheine zu 6 und 10 kr. und deren Umwechslung gegen neue, so wie um Verwechslung der durch den Gebrauch abgenützten gegen brauchbare Münzscheine derselben Gattung zu willfahren befunden.

Die Frist zur Einziehung der zertheilten Münzscheine zu 6 und 10 kr. wird hiemit in Folge der weiteren Anordnung des hohen Finanz-Ministeriums bis Ende März d. J. mit dem Beisatze bestimmt, dass nach Ablauf dieses Termines zertheilte Münzscheine bei keiner öffentlichen Kasse weder als Zahlung angenommen noch gegen brauchbare umgewechselt werden dürfen.

Diess wird hiemit zur allgemeinen Kenntniss gebracht und bemerkt, dass diese Umwechslung vor der Hand nur bei der k. k. Landeshauptkassa Statt finden werde.

Gustav Graf Chorinsky m. p.

k. k. Statthalter.

ihrem Bestande auch in der Verrechnung der Bezirkskassen ihren Theil nehmen, so
 erscheinen sie auch hierfür rechnungs- und buchungsrechtlich, können aber eben-
 deshalb diese Rechnungen, für welche sie verantwortlich sind, nicht selbst con-
 troliren und erledigen.
 Aus diesem Grunde ist daher die Controle der Bezirkskassenrechnungen dem Verrechnungs-
 büreau 1850 übertragen, bis nicht andere gesetzliche Normen Platz greifen, die
 die Provinzial-Staatsbuchhaltung mit der Bestimmung zusammenfassen, dass die
 Bezirkskassenrechnungen von den Bezirkshauptmannschaften unmittelbar, und nicht
 jene für die obersächsische Verrechnungsjahr 1850 (Kassen des Jahres Februar-
 1851, die künftigen eben immer mit Ende December an die Provinzial-Staats-
 buchhaltung einzuliefern, von dieser aber nach vorgenommener Prüfung mit
 ihren etwaigen Anständen und Bemerkungen an die Statthalterei zur weiteren
 definitiven Erledigung vorzuliegen sein werden.

Statthalterei
 Dresden, den 1. Februar 1851

Der Statthalter
 v. ...

Auszeichnung der k. k. Steuer-Inspection für Agram vom 4. Februar
 1851

Die k. k. Finanz-Ministerium hat mit Erlasse vom 18. Jänner 1851
 Nach 18431 F. M. dem Ansuchen des Landrathes Gemeindefürher von Künzelsberg
 der zehnten Münzscheine zu 5 und 10 kr. und deren Umwechslung gegen
 neue, so wie von Verrechnung der durch den Gedruch abgelaufenen gegen
 druckbare Münzscheine derselben Gattung zu willfahren befunden.

Die Frist zur Einziehung der zehnten Münzscheine zu 5 und 10 kr.
 wird hiemit in Folge der zweiten Anordnung des hohen Finanz-Ministeriums
 bis Ende März d. J. mit dem Besatze bestimmt, dass nach Ablauf dieses Ter-
 mines zehnte Münzscheine bei keiner öffentlichen Kasse weder als Zahlung
 angenommen noch gegen druckbare umgewechselt werden dürfen.
 Hiess wird hiemit zur allgemeinen Kenntniss gebracht und bemerkt, dass
 diese Umwechslung vor der Hand nur bei der k. k. Landeshauptkassa Statt fin-
 den werde.

Statthalterei
 Dresden, den 1. Februar 1851